

Brusel 19. října 2018
(OR. en)

13312/18

**Interinstitucionální spis:
2018/0357(NLE)**

**WTO 264
SERVICES 62
COASI 249**

NÁVRH

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generálního tajemníka Evropské komise
Datum přijetí:	19. října 2018
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2018) 692 final
Předmět:	Návrh ROZHODNUTÍ RADY o podpisu Dohody o volném obchodu mezi Evropskou unií a Vietnamskou socialistickou republikou jménem Evropské unie

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2018) 692 final.

Příloha: COM(2018) 692 final



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 17.10.2018
COM(2018) 692 final

2018/0357 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o podpisu Dohody o volném obchodu mezi Evropskou unií a Vietnamskou socialistickou republikou jménem Evropské unie

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

• Odůvodnění a cíle návrhu

Dynamicky rostoucí ekonomiky jihovýchodní Asie jsou se svými více než 600 miliony spotřebitelů a rychle sílící střední třídou klíčovými trhy pro vývozce a investory z Evropské unie. Sdružení národů jihovýchodní Asie (ASEAN), jež v roce 2017 dosáhlo celkového objemu obchodu se zbožím ve výši 227,3 miliard EUR a v roce 2016 objemu obchodu se službami ve výši 77 miliard EUR, je jako celek po USA a Číně třetím největším obchodním partnerem EU mimo Evropu. Přitom přímé zahraniční investice v celkovém objemu 263 miliard EUR (2016) v zemích ASEAN činí z EU největšího přímého zahraničního investora v tomto sdružení a naopak ASEAN jako celek je druhým největším asijským přímým zahraničním investorem v EU – s celkovým objemem přímých zahraničních investic ve výši 116 miliard EUR (2016).

Vietnam se stal druhým největším obchodním partnerem EU ze sdružení ASEAN po Singapuru a před Malajsii, přičemž v roce 2017 dosáhl obchod mezi ním a EU objemu 47,6 miliardy EUR. Vietnam je jednou z nejrychleji rostoucích zemí v rámci ASEAN. Průměrná míra růstu jeho HDP činila v minulém desetiletí přibližně 6 % a předpokládá se, že toto tempo zůstane v budoucnu zachováno. Vietnam má pulsující ekonomiku, více než 90 milionů obyvatel, nejrychleji rostoucí střední třídu v ASEAN a mladou a dynamickou pracovní sílu. Díky vysoké míře gramotnosti a úrovni vzdělání, poměrně nízkým mzdám, dobré konektivitě a ústřední poloze v ASEAN volí Vietnam jako základnu pro své působení v oblasti Mekongu i v širším okolí stále více zahraničních investorů.

Dne 23. dubna 2007 pověřila Rada Komisi, aby zahájila jednání o meziregionální dohodě o volném obchodu se zeměmi ASEAN. I když cílem bylo sjednat dohodu o volném obchodu mezi oběma regiony, poskytlo toto pověření zároveň možnost dvoustranných jednání pro případ, že by se zeměmi sdružení ASEAN nebylo možné dosáhnout dohody na základě společných jednání. S ohledem na potíže, jež se při meziregionálních jednáních vyskytly, obě strany uznaly, že došlo k bezvýchodné situaci, a dohodly se na jejich pozastavení.

Dne 22. prosince 2009 Rada souhlasila s tím, že budou zahajována dvoustranná jednání s jednotlivými zeměmi ASEAN, a to na základě pověření a směrnic pro jednání z roku 2007, přičemž strategický cíl meziregionální dohody měl zůstat zachován. Rada rovněž zmocnila Komisi, aby nejprve zahájila dvoustranná jednání se Singapurem, což by byl první krok k jejich brzkému zahájení i s dalšími příslušnými zeměmi ASEAN. EU následně zahájila dvoustranná jednání o dohodě o volném obchodu s Malajsii (2010), Vietnamem (2012), Thajskem (2013), Filipínami (2015) a Indonésií (2016).

Dne 15. října 2013 zmocnila Rada Komisi, aby rozšířila probíhající dvoustranná jednání se zeměmi ASEAN tak, aby byla zahrnuta i ochrana investic, a to na základě nových pravomocí EU podle Lisabonské smlouvy.

Na základě směrnic pro jednání přijatých Radou v roce 2007, které byly v říjnu 2013 doplněny o ochranu investic, Komise sjednala s Vietnamem ambiciózní a komplexní dohodu o volném obchodu a dohodu o ochraně investic s cílem vytvořit nové příležitosti a zajistit právní jistotu, a přispět tak k rozvoji obchodu a investic mezi oběma partnery. Znění obou dohod, která byla právně přezkoumána a zveřejněna, jsou k dispozici zde:

Komise předkládá následující návrhy rozhodnutí Rady:

- návrh rozhodnutí Rady o podpisu Dohody o volném obchodu mezi Evropskou unií a Vietnamskou socialistickou republikou jménem Evropské unie,
- návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody o volném obchodu mezi Evropskou unií a Vietnamskou socialistickou republikou,
- návrh rozhodnutí Rady o podpisu Dohody o ochraně investic mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Vietnamskou socialistickou republikou na straně druhé jménem Evropské unie a
- návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody o ochraně investic mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Vietnamskou socialistickou republikou na straně druhé.

Komise již dříve předložila návrh horizontálního nařízení o ochranných opatřeních, které se mimo jiných dohod bude týkat i dohody o volném obchodu mezi EU a Vietnamem.

Připojený návrh rozhodnutí Rady představuje právní nástroj zmocňující k podpisu Dohody o volném obchodu mezi Evropskou unií a Vietnamskou socialistickou republikou jménem Evropské unie.

- **Soulad s platnými předpisy v této oblasti politiky**

Jednání o dohodě o volném obchodu a dohodě o ochraně investic předcházela jednání Evropské služby pro vnější činnost o dohodě o partnerství a spolupráci mezi Evropskou unií a jejími členskými státy a Vietnamskou socialistickou republikou, která vstoupila v platnost v říjnu 2016. Tato dohoda o partnerství a spolupráci poskytuje právní rámec pro další rozvoj již dnes dlouhotrvajícího a silného partnerství mezi EU a Vietnamem, a to v celé řadě oblastí včetně politického dialogu, obchodu, energetiky, dopravy, lidských práv, vzdělávání, vědy a techniky, spravedlnosti, azylu a migrace.

Dlouhodobé obchodní a hospodářské vztahy mezi EU a Vietnamem se až doposud rozvíjely bez jakéhokoli zvláštního právního rámce. Dohoda o volném obchodu a dohoda o ochraně investic, které vzešly z jednání, budou specifické dohody, jimiž se uvedou v účinek obchodní a investiční ustanovení dohody o partnerství a spolupráci a které budou nedílnou součástí celkových dvoustranných vztahů mezi EU a Vietnamem.

Ode dne, kdy dohoda o ochraně investic mezi EU a Vietnamem vstoupí v platnost, nahradí dvoustranné dohody o investicích uzavřené mezi Vietnamem a členskými státy EU, které jsou uvedeny v příloze 6 (Seznam dohod o investicích) dohody o ochraně dohody o ochraně investic.

- **Soulad s ostatními politikami Unie**

Dohoda o volném obchodu i dohoda o ochraně investic mezi EU a Vietnamem jsou plně v souladu s politikami Unie a nebudou vyžadovat změnu pravidel, předpisů ani norem EU v žádné z regulovaných oblastí. Kromě toho, stejně jako všechny ostatní obchodní a investiční dohody vyjednané Komisí, i dohoda o volném obchodu a dohoda o ochraně investic mezi EU a Vietnamem plně zaručují veřejné služby a zabezpečují, že právo vlád na regulaci ve veřejném zájmu bude těmito dohodami plně zachováno a bude představovat základní zásadu těchto dohod.

2. PRÁVNÍ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

• Právní základ

V návaznosti na posudek Soudního dvora 2/15 a s ohledem na rozsáhlé diskuse o struktuře obchodních a investičních dohod, které byly v návaznosti na tento posudek vedeny mezi orgány EU, předkládá Komise výsledek jednání s Vietnamem ve formě dvou samostatných dohod: dohody o volném obchodu a dohody o ochraně investic, stejně jako tomu bylo v případě jednání mezi EU a Singapurem.

Podle posudku 2/15 a vzhledem k tomu, že dohoda o volném obchodu mezi EU a Vietnamem má v zásadě stejný obsah jako obdobná dohoda se Singapurem, spadají všechny oblasti, na které se vztahuje dohoda o volném obchodu mezi EU a Vietnamem, do pravomoci EU, a konkrétněji do oblasti působnosti článku 91, čl. 100 odst. 2 a článku 207 SFEU. Stejně tak platí, že veškerá hmotněprávní ustanovení o ochraně investic v rámci dohody o ochraně investic mezi EU a Vietnamem v rozsahu, v jakém se vztahují na přímé zahraniční investice, spadají do působnosti článku 207 SFEU.

Dohoda o volném obchodu mezi EU a Vietnamem má proto být podepsána Unií prostřednictvím rozhodnutí Rady na základě čl. 218 odst. 5 SFEU a uzavřena Unií prostřednictvím rozhodnutí Rady na základě čl. 218 odst. 6 SFEU, a to v návaznosti na souhlas Evropského parlamentu.

Dohoda o ochraně investic mezi EU a Vietnamem má být podepsána Unií prostřednictvím rozhodnutí Rady na základě čl. 218 odst. 5 SFEU a uzavřena Unií prostřednictvím rozhodnutí Rady na základě čl. 218 odst. 6 SFEU, a to v návaznosti na souhlas Evropského parlamentu a po ratifikaci členskými státy v souladu s jejich příslušnými interními postupy.

• Subsidiarita (v případě nevýlučné pravomoci)

Jak bylo potvrzeno v posudku 2/15 týkajícím se dohody o volném obchodu mezi EU a Singapurem a analogicky k němu, dohoda o volném obchodu mezi EU a Vietnamem, jak byla předložena Radě, se nevztahuje na záležitosti, které nespádají do výlučné pravomoci EU.

Pokud jde o dohodu o ochraně investic, Soudní dvůr potvrdil, že podle článku 207 SFEU má EU výlučnou pravomoc v souvislosti s veškerými hmotněprávními ustanoveními o ochraně investic v rozsahu, v jakém se vztahují na přímé zahraniční investice. Soudní dvůr dále potvrdil výlučnou pravomoc EU, pokud jde o mechanismus pro urovnávání sporů mezi státy v souvislosti s ochranou investic. A konečně Soudní dvůr konstatoval, že EU má sdílenou pravomoc, pokud jde o nepřímé investice a urovnávání sporů mezi investorem a státem (jež bylo později nahrazeno ustanoveními týkajícími se systému soudů pro investice v dohodě o ochraně investic), v nichž jsou členské státy žalovanými stranami¹.

Jelikož tyto prvky nelze uceleným způsobem oddělit od hmotněprávních ustanovení nebo od urovnávání sporů mezi státy, měly by být zahrnuty do dohod na úrovni EU.

• Proporcionalita

Tento návrh je v souladu s vizí nastíněnou ve strategii Evropa 2020 a přispívá k plnění cílů Unie v oblasti obchodu a rozvoje.

¹ Viz vysvětlení v rozsudku Soudního dvora Evropské unie ve věci C-600/14, Německo v. Rada (rozsudek ze dne 5. prosince 2017), bod 69.

- **Volba nástroje**

Tento návrh je v souladu s článkem 218 SFEU, jenž stanoví, že rozhodnutí o mezinárodních dohodách přijímá Rada. Neexistuje žádný jiný právní nástroj, který by mohl být použit za účelem dosažení cíle vyjádřeného v tomto návrhu.

3. VÝSLEDKY HODNOCENÍ *EX POST*, KONZULTACÍ SE ZÚČASTNĚNÝMI STRANAMI A POSOUZENÍ DOPADŮ

- **Hodnocení *ex post* / kontroly účelnosti platných právních předpisů**

Poté, co byla jednání s Vietnamem dokončena, provedl tým pod vedením oddělení hlavního ekonoma GŘ pro obchod studii o hospodářských přínosech, které lze od dohody očekávat.

Z analýzy vyplývá, že oboustranné odstranění sazeb a vývozních daní ve spojení se snížením necelních překážek, které ovlivňují přeshraniční výměnu zboží a služeb, značně podpoří vzájemný obchod. Odhaduje se, že vývoz z EU do Vietnamu vzroste do roku 2035 o více než 8 miliard EUR a vývoz z Vietnamu do EU se zvýší o 15 miliard EUR. V relativním vyjádření to znamená zvýšení vývozu z EU do Vietnamu téměř o 29 % a vývozu z Vietnamu do EU o téměř 18 %.

Z odhadů založených na ekonomickém modelování dále vyplývá, že díky dohodě by národní důchod EU mohl do roku 2035 vzrůst o více než 1,9 miliardy EUR a národní důchod Vietnamu by ve stejném období mohl vzrůst o 6 miliard EUR. Velký rozdíl v očekávaných přínosech plyne ze značně odlišného relativního významu, jaký pro sebe mají EU a Vietnam jako cílová místa vývozu.

Lze říci, že výsledky výše uvedené kvantitativní analýzy podceňují skutečný ekonomický dopad dohody, protože nezohledňují předvídatelné přínosy, jako je zesílení ochrany a vymáhání práv duševního vlastnictví nebo liberalizaci přímých zahraničních investic ve výrobních odvětvích a při zadávání veřejných zakázek. Synergie v globálních dodavatelských řetězcích, které mohou díky dohodě o volném obchodu mezi EU a Vietnamem vzniknout, zejména v širším kontextu pokračujícího úsilí o posilování hospodářských vztahů EU s regionem ASEAN, nebylo možné modelovat, ale lze očekávat, že budou významné.

- **Konzultace se zúčastněnými stranami**

Před zahájením dvoustranných jednání s Vietnamem bylo externím dodavatelem provedeno posouzení dopadů na udržitelnost obchodu týkající se dohody o volném obchodu mezi EU a ASEAN², jehož cílem bylo prozkoumat potenciální hospodářské, sociální a environmentální dopady užšího hospodářského partnerství mezi oběma regiony.

Při přípravě tohoto posouzení dopadů na udržitelnost obchodu vedl dodavatel konzultace s interními i externími odborníky, uspořádal veřejné konzultace v Bruselu a v Bangkoku a uskutečnil dvoustranné schůzky a diskuse s občanskou společností v EU a ASEAN. Konzultace v rámci tohoto posouzení dopadů poskytly platformu pro zapojení klíčových zúčastněných stran a občanské společnosti do dialogu o obchodní politice v jihovýchodní Asii.

Zpráva o provedeném posouzení dopadů i výsledky konzultací uskutečněných v rámci přípravy posouzení dopadů poskytly Komisi informace, které byly velmi užitečné při všech

² <http://trade.ec.europa.eu/doclib/html/145989.htm>

dvoustranných obchodních a investičních jednáních s jednotlivými zeměmi ASEAN, jež se od té doby uskutečnila.

Kromě toho v červnu 2012 provedla Komise veřejnou konzultaci o budoucí dvoustranné dohodě s Vietnamem, jejíž součástí byl i dotazník vypracovaný s cílem získat od zúčastněných stran informace, které později Komisi pomohly při stanovování priorit a rozhodování v průběhu celého vyjednávacího procesu. Bylo obdrženo 62 odpovědí, z toho 43 zaslaly průmyslové svazy a sdružení, šestnáct jednotlivé společnosti a tři členské státy. Obdržené odpovědi se týkaly nejrozličnějších odvětví, například zemědělsko-potravinářského průmyslu, informačních a komunikačních technologií, textilních výrobků, služeb, léčivých přípravků, chemických výrobků, kovovýroby, zelené energie, automobilového průmyslu, strojírenství a dřevozpracujícího a papírenského průmyslu. Po písemné konzultaci následovala setkání s vybraným počtem respondentů, kteří odpověděli na dotazník a kteří zastupovali odvětví, jež byla pro jednání s Vietnamem vyhodnocena jako nejcitlivější (textilní průmysl, alkoholické nápoje, léčivé přípravky, automobily a informační a komunikační technologie).

V květnu 2015 se v kontextu dvoustranných vztahů mezi EU a Vietnamem konalo setkání se zainteresovanými stranami u kulatého stolu na téma lidských práv a udržitelného rozvoje³. Komise následně provedla zvláštní analýzu⁴ možného dopadu dohody o volném obchodu na lidská práva a udržitelný rozvoj.

Členské státy EU byly před jednáními a během nich pravidelně informovány a byly s nimi ústně i písemně konzultovány různé aspekty jednání prostřednictvím Výboru pro obchodní politiku působícího v rámci Rady. Evropský parlament byl rovněž pravidelně informován a konzultován, a to prostřednictvím svého Výboru pro mezinárodní obchod, zejména monitorovací skupiny pro dohodu o volném obchodu mezi EU a Vietnamem. Texty, které během jednání postupně vznikaly, byly v průběhu celého procesu předávány oběma orgánům.

- **Sběr a využití výsledků odborných konzultací**

Posouzení dopadů na udržitelnost obchodu týkající se dohody o volném obchodu mezi EU a ASEAN provedla jakožto externí dodavatel společnost Ecorys.

- **Posouzení dopadů**

Posouzení dopadů na udržitelnost obchodu provedené externím dodavatelem a dokončené v roce 2009 dospělo k závěru, že ambiciózní dohoda o volném obchodu mezi EU a ASEAN by přinesla významné pozitivní dopady (z hlediska HDP, příjmů, obchodu a zaměstnanosti) jak v EU, tak ve Vietnamu. Dopad na národní důchod byl na straně EU odhadnut na 13 miliard EUR a na straně Vietnamu na 7,6 miliardy EUR.

- **Účelnost právních předpisů a zjednodušení**

Na dohodu o volném obchodu a dohodu o ochraně investic mezi EU a Vietnamem se nevztahují postupy programu REFIT. Nicméně tyto dohody obsahují řadu ustanovení, která usnadní obchodní a investiční postupy, sníží náklady spojené s vývozem a investicemi, a umožní tak většímu počtu malých podniků působit na obou trzích. Mezi očekávané přínosy patří: menší zátěž spojená s technickými předpisy, požadavky na soulad s předpisy, celní postupy a pravidla původu, ochrana práv duševního vlastnictví nebo snížení nákladů na soudní řízení v rámci systému soudů pro investice pro žalující strany, jimiž jsou malé a střední podniky.

³ <http://trade.ec.europa.eu/doclib/events/index.cfm?id=1288>

⁴ http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/february/tradoc_154236.pdf

- **Základní práva**

Návrh nemá vliv na ochranu základních práv v Unii.

4. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Dohoda o volném obchodu mezi EU a Vietnamem bude mít finanční dopad na rozpočet EU na straně příjmů. Odhaduje se, že výše ušlého cla by mohla po plném provedení dohody dosáhnout 1,7 miliardy EUR. Tento odhad vychází z předpokládaného průměrného dovozu v roce 2035 v případě neexistence dohody a představuje roční ztrátu příjmů vyplývající z odstranění cel EU na dovoz z Vietnamu.

Očekává se, že dohoda o ochraně investic mezi EU a Vietnamem bude mít finanční dopad na rozpočet EU na straně výdajů. Tato dohoda bude třetí dohodou EU (po Komplexní hospodářské a obchodní dohodě mezi EU a Kanadou a dohodou mezi EU a Singapurem), která zahrnuje systém soudů pro investice pro řešení sporů mezi investory a státy. Na období od roku 2019 se počítá s dodatečnými výdaji ve výši 700 000 EUR ročně (s výhradou vstupu dohody v platnost) na financování stálého systému složeného z tribunálu prvního stupně a odvolacího tribunálu. Dohoda zároveň vyžaduje využívání administrativních zdrojů v rámci rozpočtové položky XX 01 01 01 (Výdaje vztahující se na úředníky a dočasné zaměstnance pracující v orgánu), neboť podle odhadů má úkoly vyplývající z této dohody plnit jeden administrátor na plný pracovní úvazek. Zmíněné výdaje jsou uvedeny v legislativním finančním výkazu a vztahují se na ně podmínky v tomto výkazu uvedené.

5. OSTATNÍ PRVKY

- **Plány provádění a způsoby monitorování, hodnocení a podávání zpráv**

Dohoda o volném obchodu a dohoda o ochraně investic mezi EU a Vietnamem zahrnují institucionální ustanovení, která stanoví strukturu prováděcích orgánů, jež budou neustále sledovat provádění, fungování a dopad těchto dohod. Jelikož jsou dohody nedílnou součástí celkových dvoustranných vztahů mezi EU a Vietnamem, které upravuje dohoda o partnerství a spolupráci, budou zmíněné struktury tvořit součást společného institucionálního rámce dohody o partnerství a spolupráci.

V institucionální kapitole dohody o volném obchodu se ustavuje Výbor pro obchod, jehož hlavním úkolem je dohlížet na provádění a uplatňování této dohody a usnadňovat je. Výbor pro obchod se skládá ze zástupců EU a Vietnamu, kteří se budou setkávat jednou ročně nebo na žádost jedné ze stran. Výbor pro obchod bude dohlížet na práci všech specializovaných výborů a pracovních skupin zřízených na základě dohody (Výbor pro obchod se zbožím, Výbor pro celní záležitosti; Výbor pro sanitární a fytosanitární opatření, Výbor pro investice, obchod službami, elektronický obchod a veřejné zakázky; Výbor pro obchod a udržitelný rozvoj, pracovní skupina pro práva duševního vlastnictví včetně zeměpisných označení a pracovní skupina pro motorová vozidla a jejich části a součásti).

Úkolem Výboru pro obchod je rovněž komunikovat se všemi zúčastněnými stranami včetně soukromého sektoru a občanské společnosti, pokud jde o fungování a provádění dohody. Obě strany v dohodě uznávají význam transparentnosti a otevřenosti a zavazují se zohledňovat názory veřejnosti, aby mohly při provádění dohody čerpat z široké škály stanovisek.

V institucionální kapitole dohody o ochraně investic se ustavuje výbor, jehož hlavním úkolem je dohlížet na provádění a uplatňování této dohody a usnadňovat je. Kromě jiných úkolů může výbor s výhradou splnění příslušných právních požadavků a postupů každé strany rozhodnout

o jmenování členů tribunálů systému soudů pro investice, stanovit jejich měsíční odměny a přijímat závazné výklady dohody.

Jak je zdůrazněno ve sdělení nazvaném „Obchod pro všechny“, Komise věnuje stále více zdrojů na účinné provádění a vymáhání obchodních a investičních dohod. V roce 2017 zveřejnila Komise první výroční zprávu o provádění dohody o volném obchodu. Hlavním účelem zprávy bylo poskytnout objektivní přehled o provádění dohod EU o volném obchodu s důrazem na dosažený pokrok a nedostatky, které je třeba řešit. Cílem je, aby tato zpráva posloužila jako základ pro otevřenou debatu a zapojení členských států, Evropského parlamentu a občanské společnosti obecně do fungování dohod o volném obchodu a jejich provádění. Každoroční zveřejnění zprávy umožní pravidelně sledovat vývoj, přičemž se zaznamená i to, jak byly řešeny problémy označené jako prioritní. Dohoda o volném obchodu mezi EU a Vietnamem bude do zprávy zahrnuta od jejího vstupu v platnost.

- **Provádění v EU**

Provádění dohody si bude vyžadovat přijetí určitých opatření. Ta budou provedena včas před uplatňováním dohody. Konkrétně se jedná o prováděcí nařízení Komise, které otevře celní kvóty stanovené dohodou, jež bude přijato podle čl. 58 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013 ze dne 9. října 2013, kterým se stanoví celní kodex Unie.

- **Informativní dokumenty (v případě směrnic)**

Nevztahuje se na tento návrh.

- **Podrobné vysvětlení konkrétních ustanovení návrhu**

Během jednání o **dohodě o volném obchodu mez EU a Vietnamem** Komise sledovala dva hlavní cíle: za prvé zajistit co nejlepší podmínky pro přístup subjektů EU na trh Vietnamu a za druhé vytvořit cenný druhý referenční model (v návaznosti na dohody se Singapurem) pro další jednání EU v regionu.

Oba tyto cíle byly zcela splněny: dohoda překračuje rámec stávajících závazků v rámci WTO v mnoha oblastech, jako jsou služby, veřejné zakázky, necelní překážky a ochrana duševního vlastnictví včetně zeměpisných označení. Ve všech těchto oblastech Vietnam souhlasil i s novými závazky, které jdou výrazně nad rámec toho, k čemu se Vietnam doposud zavázal v jiných dohodách, včetně komplexní a progresivní dohody o transpacifickém partnerství.

V souladu s cíli stanovenými ve směrniciích pro jednání Komise zajistila:

- 1) rozsáhlou liberalizaci trhu se službami a investičního trhu, včetně pravidel horizontálního charakteru týkajících se udělování licencí a vzájemného uznávání diplomů a odvětvových pravidel, jež mají zajistit rovné podmínky pro podniky z EU;
- 2) nové příležitosti pro uchazeče z EU při zadávání veřejných zakázek ve Vietnamu, který není stranou Dohody WTO o vládních zakázkách;
- 3) odstranění technických a regulačních překážek pro obchod se zbožím, jako je např. provádění dvojích zkoušek, a to zejména podporou využívání technických a regulačních norem známých v EU v odvětví motorových vozidel, léčiv a zdravotnických prostředků, jakož i zelených technologií;
- 4) z mezinárodních norem vycházející a z hlediska obchodu příznivější režim schvalování vývozu evropských potravin do Vietnamu;

- 5) závazek Vietnamu snížit nebo zrušit cla na dovoz z EU a levnější přístup evropských podniků a spotřebitelů k výrobkům pocházejícím z Vietnamu;
- 6) vysokou úroveň ochrany práv duševního vlastnictví, i pokud jde o vymáhání těchto práv, rovněž na hranicích, a ochranu na úrovni TRIPs-plus, pokud jde o zeměpisná označení EU;
- 7) obsáhlou kapitolu o obchodu a udržitelném rozvoji, jež má zajistit, aby obchod podporoval pracovní práva, ochranu životního prostředí a sociální rozvoj, stejně jako udržitelné obhospodařování lesů a udržitelné řízení rybolovu. Tato kapitola zahrnuje závazky týkající se účinného uplatňování mezinárodních norem a úsilí o ratifikaci řady mezinárodních úmluv. Rovněž stanoví, jakým způsobem budou do jejího provádění a monitorování zapojeni sociální partneři a občanská společnost, a
- 8) rychlé mechanismy řešení sporů buď prostřednictvím rozhodčího panelu, nebo s pomocí mediátora.

Dohoda o ochraně investic mezi EU a Vietnamem zajistí vysokou úroveň ochrany investic, přičemž budou zachována práva EU a Vietnamu na regulaci a sledování legitimních cílů veřejné politiky, jako je ochrana veřejného zdraví, bezpečnosti a životního prostředí.

Dohoda obsahuje veškeré inovace nového přístupu EU k ochraně investic včetně příslušných mechanismů prosazování, které nejsou zahrnuty v 21 stávajících dvoustranných investičních dohodách mezi Vietnamem a členskými státy EU. Velmi důležitým aspektem dohody o ochraně investic je skutečnost, že nahrazuje, a tudíž zlepšuje 21 stávajících dvoustranných investičních dohod.

V souladu s cíli směrnic pro jednání Komise zajistila, aby investorům z EU a jejich investicím ve Vietnamu bylo poskytnuto spravedlivé a rovné zacházení a aby nedocházelo k jejich diskriminaci ve srovnání s vietnamskými investicemi, jež jsou uskutečňovány v podobných situacích. Dohoda o ochraně investic zároveň chrání investory z EU a jejich investice ve Vietnamu před vyvlastněním, s výjimkou případu, kdy se jedná o vyvlastnění pro veřejné účely, v souladu s řádnými postupy, na nediskriminačním základě a proti vyplacení okamžité, přiměřené a účinné náhrady ve výši spravedlivé tržní hodnoty vyvlastněné investice.

Rovněž v souladu se směrnicemi pro jednání dohoda o ochraně investic, kterou Komise sjednala, investorům umožní využít moderní a reformovaný mechanismus řešení investičních sporů. Tento systém zajišťuje, aby byla dodržována pravidla pro ochranu investic, a usiluje o dosažení rovnováhy mezi ochranou investorů transparentním způsobem a ochranou práva státu na regulaci v zájmu cílů veřejné politiky. Dohodou se zavádí stálý mezinárodní a plně nezávislý systém řešení sporů, který se skládá ze stálého tribunálu prvního stupně a stálého odvolacího tribunálu, jež povedou řízení o urovnání sporů transparentním a nestranným způsobem.

Komise si je vědoma, že je třeba usilovat o vyváženost mezi prosazováním reformované investiční politiky EU a citlivými specifickými aspekty členských států, pokud jde o případný výkon sdílené pravomoci v těchto záležitostech. Z toho důvodu Komise nepředložila návrh na prozatímní uplatňování dohody o ochraně investic. Nicméně pokud by si členské státy takový návrh přály, je Komise připravena jej předložit.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o podpisu Dohody o volném obchodu mezi Evropskou unií a Vietnamskou socialistickou republikou jménem Evropské unie

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 91 odst. 1, čl. 100 odst. 2 a čl. 207 odst. 4 první pododstavec ve spojení s čl. 218 odst. 5 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 23. dubna 2007 zmocnila Rada Komisi, aby sjednala dohodu o volném obchodu se zeměmi Sdružení národů jihovýchodní Asie (ASEAN). Toto zmocnění umožnilo dvoustranná jednání.
- (2) Dne 22. prosince 2009 zmocnila Rada Komisi, aby vedla dvoustranná jednání o dohodě o volném obchodu s jednotlivými zeměmi ASEAN. V červnu 2012 zahájila Komise dvoustranná jednání o dohodě o volném obchodu s Vietnamem, přičemž tato jednání měla probíhat v souladu se stávajícími směrnici pro jednání.
- (3) Jednání o Dohodě o volném obchodu mezi Evropskou unií a Vietnamskou socialistickou republikou (dále jen „dohoda“) byla uzavřena.
- (4) Uvedená dohoda by proto měla být podepsána jménem Unie s výhradou jejího uzavření k pozdějšímu datu,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Podpis Dohody o volném obchodu mezi Evropskou unií a Vietnamskou socialistickou republikou (dále jen „dohoda“) se schvaluje jménem Unie s výhradou jejího uzavření.

Článek 2

Generální sekretariát Rady vystaví plnou moc k podepsání dohody jménem Unie, s výhradou jejího uzavření, osobě nebo osobám určeným vyjednávačem dohody.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda*